

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО МОРСКОМУ ДНУ

Финансовый комитет



Distr.
GENERAL

ISBA/5/FC/1
30 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО МОРСКОМУ ДНУ
Пятая сессия
Кингстон
9-27 августа 1999 года

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

(Утверждены Финансовым комитетом 20 августа 1999 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
<u>Правило</u>	
Предисловие	4
I. СЕССИИ	
1. Частота сессий	4
2. Место проведения сессий	4
3. Созыв сессий	4
4. Уведомление членов	5
5. Временный перерыв в сессии	5
II. ПОВЕСТКА ДНЯ	
6. Составление предварительной повестки дня	5
7. Сообщение предварительной повестки дня	5
8. Утверждение повестки дня	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

III. ВЫБОРЫ В ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ И ЕГО ФУНКЦИИ

9.	Выборы	6
10.	Несовместимая деятельность и конфиденциальность	6
11.	Функции	6

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

12.	Выборы и срок полномочий Председателя и заместителя Председателя	7
13.	Исполняющий обязанности Председателя	7
14.	Права исполняющего обязанности Председателя	7
15.	Докладчик	7
16.	Общие права Председателя	8
17.	Смена Председателя или заместителя Председателя	8

V. СЕКРЕТАРИАТ

18.	Обязанности Генерального секретаря	8
19.	Обязанности Секретариата	9

VI. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

20.	Порядок ведения заседаний	9
-----	---------------------------------	---

VII. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

21.	Право голоса	9
22.	Принятие решений	9
23.	Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании члены Комитета"	9
24.	Порядок голосования	10
25.	Выборы	10
26.	Порядок проведения выборов	10

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

VIII. ЯЗЫКИ

27.	Языки Комитета	10
28.	Устный перевод	10
29.	Другие языки	10
30.	Языки рекомендаций и документов	10

IX. ЗАСЕДАНИЯ

31.	Закрытые и открытые заседания	11
-----	-------------------------------------	----

Предисловие

1. 28 июля 1994 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года (именуемое в дальнейшем "Соглашение"), которое с 16 ноября 1994 года стало применяться временно, а 28 июля 1996 года вступило в силу.

2. Как предусмотрено в Соглашении, его положения и Часть XI Конвенции должны толковаться и применяться вместе, как единый документ; настоящие правила и содержащиеся в них ссылки на Конвенцию подлежат толкованию и применению соответствующим же образом.

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

1. СЕССИИ

Правило 1

Частота сессий

Финансовый комитет (именуемый в дальнейшем "Комитет") собирается так часто, как это требуется для эффективного осуществления им своих функций, принимая при этом во внимание требование экономичности.

Правило 2

Место проведения сессий

Комитет, как правило, собирается в месте пребывания Органа. По решению Ассамблеи или Совета сессии Комитета могут проводиться в другом месте.

Правило 3

Созыв сессий

1. С учетом положений правила 1 сессии Комитета созываются по требованию:

- a) Ассамблеи;
- b) Совета;
- c) большинства членов Комитета;
- d) Председателя Комитета или
- e) Генерального секретаря.

2. Прежде чем требовать созыва сессии Комитета, Председатель или Генеральный секретарь консультируются друг с другом и с членами Комитета, в том числе относительно даты и продолжительности сессии.

3. Любая сессия Комитета, собираемая по требованию Ассамблеи или Совета, созывается как можно раньше, но не позднее чем через 60 дней с даты требования.

Правило 4

Уведомление членов

Генеральный секретарь как можно раньше уведомляет членов Комитета о дате и продолжительности каждой сессии.

Правило 5

Временный перерыв в сессии

Комитет может решить временно прервать любую сессию и возобновить ее позднее.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 6

Составление предварительной повестки дня

Предварительная повестка дня каждой сессии Комитета составляется Генеральным секретарем, по возможности в консультации с Председателем Комитета, и включает:

- a) все пункты, предложенные Ассамблеей;
- b) все пункты, предложенные Советом;
- c) все пункты, предложенные Комитетом;
- d) все пункты, предложенные Председателем;
- e) все пункты, предложенные любым членом Комитета;
- f) все пункты, предложенные Генеральным секретарем.

Правило 7

Сообщение предварительной повестки дня

Предварительная повестка дня каждой сессии Комитета сообщается членам Комитета и членам Органа как можно раньше до начала сессии, причем не менее чем за 21 день до открытия сессии. Любое последующее изменение или дополнение предварительной повестки дня доводится до сведения членов Комитета и членов Органа заблаговременно до открытия сессии.

Правило 8

Утверждение повестки дня

1. В начале каждой сессии Комитет утверждает повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня.

2. В случае необходимости Финансовый комитет может вносить поправки в повестку дня при условии, что пункты, переданные ему на рассмотрение Ассамблеей или Советом, не исключаются и не видоизменяются.

III. ВЫБОРЫ В ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ И ЕГО ФУНКЦИИ

Правило 9

Выборы

Члены Комитета избираются Ассамблеей в соответствии с Конвенцией и Соглашением и правилами процедуры Ассамблеи.

Правило 10

Несовместимая деятельность и конфиденциальность

Члены Комитета не должны иметь финансовой заинтересованности в какой-либо деятельности, имеющей отношение к вопросам, по которым Комитет обязан выносить рекомендации. Даже после прекращения осуществления ими своих функций они не должны разглашать никакую конфиденциальную информацию, которая стала им известна в силу их обязанностей, выполняемых в Органе.

Правило 11

Функции

Комитет содействует Ассамблее и Совету в ведении финансовых дел Органа, давая консультации по вопросам, которые имеют финансовые или бюджетные последствия, и в частности представляет рекомендации по следующим вопросам:

- а) проекты финансовых норм, правил и процедур органов Органа, а также управление финансами и внутреннее финансовое функционирование Органа;
- б) установление взносов членов в административный бюджет Органа в соответствии с пунктом 2е статьи 160 Конвенции;
- с) все актуальные финансовые вопросы, включая предлагаемый годовой бюджет, подготавливаемый Генеральным секретарем Органа в соответствии со статьей 172 Конвенции, и финансовые аспекты осуществления программ работы Секретариата;
- д) административный бюджет;
- е) финансовые обязательства государств-участников, вытекающие из осуществления настоящего Соглашения и Части XI Конвенции, а также административно-бюджетные последствия предложений и рекомендаций, предусматривающих расходование средств Органа;

f) нормы, правила и процедуры справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе, и выносимые на их основе решения.

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 12

Выборы и срок полномочий Председателя и заместителя Председателя

1. Каждый год на своем первом заседании Комитет избирает из числа своих членов Председателя и заместителя Председателя.
2. Председатель и заместитель Председателя избираются на годичный срок. Они занимают свои посты до тех пор, пока не будут избраны их преемники. Они могут быть переизбраны.

Правило 13

Исполняющий обязанности Председателя

1. В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя.
2. Если Председатель прекращает занимать должность в соответствии с правилом 17, его место до избрания нового Председателя занимает заместитель Председателя.

Правило 14

Права исполняющего обязанности Председателя

Заместитель Председателя, который исполняет обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 15

Докладчик

В случае необходимости Комитет может назначить одного из своих членов Докладчиком по любому конкретному вопросу.

Правило 16

Общие права Председателя

1. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Комитету.
2. Помимо осуществления прав, предоставленных ему другими постановлениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает каждое заседание Комитета, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом работы Комитета и поддерживает порядок на заседании. Во время обсуждения любого пункта Председатель может

предложить Комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого члена по какому-либо вопросу, прекратить запись ораторов или прекратить прения. Он может также предложить прервать или закрыть заседание или прения по обсуждаемому вопросу.

3. Председатель представляет Комитет на заседаниях Ассамблеи и Совета.

Правило 17

Смена Председателя или заместителя Председателя

Если Председатель или заместитель Председателя становится неспособным выполнять свои функции или перестает быть членом Комитета, то он прекращает занимать эту должность и на остающийся срок избирается новый Председатель или заместитель Председателя.

V. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 18

Обязанности Генерального секретаря

1. Генеральный секретарь действует в данном качестве на всех заседаниях Комитета. Он может поручить одному из сотрудников Секретариата действовать в качестве его представителя. Он выполняет такие другие функции, какие возлагаются на него Комитетом.

2. Генеральный секретарь представляет персонал, требуемый Комитету, и руководит этим персоналом, принимая во внимание в максимально возможной степени требования экономии и эффективности, а также отвечает за всю необходимую организационную часть заседаний Комитета.

3. Генеральный секретарь информирует членов Комитета о любых вопросах, которые могут быть представлены Комитету на рассмотрение.

4. По просьбе Комитета Генеральный секретарь представляет ему информацию и доклады по вопросам, указанным Комитетом.

Правило 19

Обязанности Секретариата

Секретариат принимает, переводит, размножает и распространяет рекомендации, доклады и другие документы Комитета, обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях, составляет и рассылает, если принимается соответствующее решение, отчеты о заседаниях сессии, хранит документы в архивах Комитета и отвечает за их сохранность и вообще выполняет всякую другую работу, которая может потребоваться Комитету.

VI. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 20

Порядок ведения заседаний

Применительно к порядку ведения заседаний функционирование Финансового комитета регулируется общей практикой, нашедшей отражение в разделе XII правил процедуры Ассамблеи.

VII. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

Правило 21

Право голоса

Каждый член Комитета, включая Председателя, имеет один голос.

Правило 22

Принятие решений

1. Как общее правило, решения в Комитете принимаются консенсусом. Если все усилия достичь решения консенсусом исчерпаны, решения по вопросам процедуры принимаются путем голосования большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.
2. Решения по вопросам существа принимаются консенсусом.

Правило 23

Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании члены Комитета"

Для целей настоящих правил выражение "присутствующие и участвующие в голосовании члены Комитета" относится к членам Комитета, присутствующим при голосовании и голосующим "за" или "против". Члены Комитета, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 24

Порядок голосования

Комитет применяет, с необходимыми изменениями, порядок голосования, отраженный в правилах 66–71 правил процедуры Ассамблеи.

Правило 25

Выборы

Все выборы в Комитете проводятся тайным голосованием.

Правило 26

Порядок проведения выборов

Комитет применяет, с необходимыми изменениями, порядок проведения выборов, отраженный в правилах 73–75 правил процедуры Ассамблеи.

VIII. ЯЗЫКИ

Правило 27

Языки Комитета

Языками Комитета являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Правило 28

Устный перевод

Речи, произносимые на любом из шести языков Комитета, переводятся устно на пять других языков.

Правило 29

Другие языки

Каждый член Комитета может произносить речь на любом другом языке, помимо языков Комитета. В этих случаях он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из языков Комитета. Устный переводчик Секретариата при переводе на другие языки Финансового комитета может принять за основу устный перевод на первый такой язык.

Правило 30

Языки рекомендаций и документов

Все рекомендации и другие документы Комитета издаются на языках Комитета.

IX. ЗАСЕДАНИЯ

Правило 31

Закрытые и открытые заседания

1. Заседания Комитета являются закрытыми, если Комитет не примет иного решения.
2. После окончания закрытого заседания Комитета Председатель, если Комитет примет такое решение, может через посредство Генерального секретаря опубликовать коммюнике.
